

Официален вестник на Европейския съюз

L 56 I



Издание
на български език

Законодателство

Година 66

23 февруари 2023 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2023/407 на Съвета от 23 февруари 2023 година за изменение на Регламент (ЕС) № 36/2012 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия 1

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ОВППС) 2023/408 на Съвета от 23 февруари 2023 година за изменение на Решение 2013/255/ОВППС относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия 4

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшестват от звездичка.

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2023/407 НА СЪВЕТА

от 23 февруари 2023 година

за изменение на Регламент (ЕС) № 36/2012 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 18 януари 2012 г. Съветът прие Решение 2013/255/ОВППС ⁽¹⁾ и Регламент (ЕС) № 36/2012 ⁽²⁾, отнасящи се до ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия, като преди това Съветът бе приел заключения за осъждане на насилието и широко разпространените и системни груби нарушения на човешките права в Сирия.
- (2) С оглед на влошаващото се положение в Сирия и широко разпространените и системни нарушения на човешките права и международното хуманитарно право в Сирия, включително използването на химически оръжия срещу цивилното население, Съветът продължи да добавя имена в списъците на лицата и образуванията, спрямо които Съюзът прилага ограничителни мерки.
- (3) Трагичното земетресение от 6 февруари 2023 г. изостри тежките условия и засили страданията на сирийското население.
- (4) В своите заключения от 9 февруари 2023 г. Европейският съвет потвърди отново готовността на Съюза да предостави допълнителна помощ за облекчаване на страданията във всички засегнати региони. Той отправи призив към всички да осигурят достъп до пострадалите от земетресението в Сирия, независимо къде се намират, както и към хуманитарната общност под егидата на Организацията на обединените нации, да обезпечи бързо доставяне на помощта.
- (5) Предназначението на ограничителните мерки на Съюза, включително приетите с оглед на положението в Сирия, не е да пречат на доставките на хуманитарна помощ за нуждаещите се. В повечето отрасли търговията между Съюза и Сирия – включително търговията с храни и лекарства – не е ограничена от ограничителните мерки, приети от Съвета с оглед на положението в Сирия. Освен това по отношение на индивидуалните мерки вече има въведени изключения, така че да се осигури възможност на посочените лица да се предоставят финансови средства и икономически ресурси, когато те са необходими единствено с цел оказване на хуманитарна помощ в Сирия или подпомагане на цивилното население в Сирия. В някои случаи е нужно предварително разрешение от съответния национален компетентен орган.

⁽¹⁾ Решение 2013/255/ОВППС на Съвета от 31 май 2013 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия (ОВ L 147, 1.6.2013 г., стр. 14).

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 36/2012 на Съвета от 18 януари 2012 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия и за отмяна на Регламент (ЕС) № 442/2011 (ОВ L 16, 19.1.2012 г., стр. 1).

- (6) За да се предприемат спешни действия в отговор на хуманитарната криза в Сирия, изострена от земетресението, и да се улесни бързата доставка на помощта, е целесъобразно да се въведе изключение от изискването за замразяване на активите и от ограниченията за предоставянето на финансови средства и икономически ресурси на посочените физически или юридически лица и образувания, в полза на международните организации и определени категории участници в хуманитарни дейности, за първоначален срок от шест месеца.
- (7) Включените в настоящия регламент изменения попадат в обхвата на Договора и следователно за тяхното прилагане са необходими нормативен акт на равнището на Съюза, по-специално с цел да се осигури еднаквото им прилагане във всички държави членки.
- (8) Поради това Регламент (ЕС) № 36/2012 следва да бъде изменен съответното,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Член 16а от Регламент (ЕС) № 36/2012 се заменя със следното:

„Член 16а

1. Забраните по член 14, параграфи 1 и 2 не се прилагат до 25 август 2023 г. за предоставянето на финансови средства или икономически ресурси, необходими за осигуряване на навременна доставка на хуманитарна помощ или за подпомагане на други дейности за удовлетворяване на основни човешки нужди, когато тази помощ и тези дейности се осигуряват от:

- а) Организацията на обединените нации (ООН), включително по нейни програми, от нейни фондове или други нейни образувания и органи, както и нейните специализирани агенции и съответни организации;
- б) международни организации;
- в) хуманитарни организации със статут на наблюдатели в Общото събрание на ООН и членовете на тези хуманитарни организации;
- г) двустранно или многостранно финансирани неправителствени организации, участващи в плановете на ООН за хуманитарна реакция, плановете за подпомагане на бежанците, други акции на ООН или хуманитарни групи, координирани от Службата на ООН за координация по хуманитарни въпроси;
- д) публични органи или юридически лица, образувания или органи, които получават публично финансиране от Съюза или държавите членки за осигуряване на навременна доставка на хуманитарна помощ или за подкрепа на други дейности за удовлетворяване на основни човешки нужди на цивилното население в Сирия;
- е) когато не са обхванати от букви а) – г) – организации и агенции, които Съюзът оценява по стълбове и с които Съюзът е подписал рамково споразумение за финансово партньорство, въз основа на което организациите и агенциите действат като хуманитарни партньори на Съюза;
- ж) организации и агенции, които са получили сертификата за хуманитарно партньорство от Съюза или които са сертифицирани или признати от държава членка в съответствие с националните процедури;
- з) специализирани агенции на държавите членки; или от
- и) служителите, получателите на безвъзмездни средства, дъщерните организации или съдружниците/партньорите с изпълнителни правомощия на образуванията по букви а) – з), докато и доколкото действат като такива.

2. Забраната по член 14, параграф 2 не се прилага за финансовите средства или икономическите ресурси, предоставени от публични органи или юридически лица, образувания или органи, които получават публично финансиране от Съюза или държавите членки за оказване на хуманитарна помощ в Сирия или подпомагане на цивилното население в Сирия, при условие че тези финансови средства или икономически ресурси се предоставят в съответствие с член 6а, параграф 1.

3. В случаи, които не са уредени в параграфи 1 и 2, и чрез дерогация от член 14, параграф 2, компетентните органи на държавите членки, посочени на изброените в приложение III уебсайтове, може да разрешат предоставянето на определени финансови средства или икономически ресурси при общите и специалните условия, които преценят за подходящи, при положение че тези финансови средства или икономически ресурси са необходими единствено с цел да се предостави хуманитарна помощ в Сирия или да бъде подпомогнато цивилното население в Сирия.

4. В случаите, които не са уредени в параграфи 1 и 2, и чрез дерогация от член 14, параграф 1, компетентните органи на държавите членки, посочени на изброените в приложение III уебсайтове, може да разрешат освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси при общите и специалните условия, които преценят за подходящи, при положение че:

- а) финансовите средства или икономическите ресурси са необходими единствено с цел да се предостави хуманитарна помощ в Сирия или да бъде подпомогнато цивилното население в Сирия; както и
- б) финансовите средства или икономическите ресурси се предават на ООН с цел предоставяне или улесняване на предоставянето на помощ в Сирия в съответствие с Плана за хуманитарна реакция в Сирия или друг последващ го план, координиран от ООН.

5. Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено съгласно параграфи 3 и 4 от настоящия член, в срок от две седмици от даването му.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 23 февруари 2023 година.

За Съвета
Председател
J. ROSWALL

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2023/408 НА СЪВЕТА

от 23 февруари 2023 година

за изменение на Решение 2013/255/ОВППС относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 31 май 2013 г. Съветът прие Решение 2013/255/ОВППС ⁽¹⁾.
- (2) Съветът продължава да е дълбоко загрижен за положението в Сирия. След повече от десетилетие конфликтът в Сирия далеч не е приключил и продължава да бъде източник на страдания и нестабилност. Трагичното земетресение от 6 февруари 2023 г. увеличи още повече страданията на сирийското население.
- (3) В заключенията си от 9 февруари 2023 г. Европейският съвет изрази най-дълбоките си съболезнования за жертвите на трагичното земетресение от 6 февруари 2023 г. и своята солидарност с народа на Турция и Сирия. Европейският съвет потвърди отново готовността на Съюза да предостави допълнителна помощ за облекчаване на страданията във всички засегнати региони. Той отправи призив към всички да осигурят достъп до пострадалите от земетресението в Сирия, независимо къде се намират, както и към хуманитарната общност под егидата на Организацията на обединените нации, да обезпечи бързо доставяне на помощта.
- (4) В заключенията си от 20 май 2021 г. относно съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета „Хуманитарната дейност на ЕС: нови предизвикателства, същите принципи“ Съветът потвърди отново ангажмента си да избягва, а когато това е неизбежно – да смекчава в максимална степен възможните непредвидени отрицателни последици от ограничителните мерки на Съюза върху хуманитарната дейност, основана на принципи. Съветът изтъкна отново, че ограничителните мерки на Съюза са в съответствие с всички задължения по международното право, по-специално международното право в областта на правата на човека, международното хуманитарно право и международното право за бежанците. Съветът подчерта значението на пълното спазване на хуманитарните принципи и международното хуманитарно право в политиката на санкции на Съюза, включително чрез последователно включване на хуманитарни изключения в режимите на ограничителни мерки, когато е целесъобразно, и чрез осигуряване на ефективна рамка за използването на тези изключения от хуманитарните организации.
- (5) Съветът припомня, че предназначението на ограничителните мерки на Съюза, включително приетите с оглед на положението в Сирия, не е да пречат на доставките на хуманитарна помощ, включително медицинска помощ. По-голямата част от секторите, включително храни, лекарства и медицинско оборудване, не са обект на ограничителните мерки, приети с оглед на положението в Сирия. Освен това по отношение на индивидуалните мерки вече има въведени изключения, които позволяват на посочените в списъка лица и образувания да имат достъп до финансови средства и икономически ресурси, когато те са необходими единствено с цел оказване на хуманитарна помощ или подпомагане на цивилното население в Сирия. В някои случаи е нужно предварително разрешение от съответния национален компетентен орган.

⁽¹⁾ Решение 2013/255/ОВППС на Съвета от 31 май 2013 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия (ОВ L 147, 1.6.2013 г., стр. 14).

- (6) С оглед на тежестта на хуманитарната криза в Сирия, изострена от земетресението, и за да се улесни бързо доставяне на помощта, е целесъобразно да се въведе изключение от изискването за замразяване на активите и от ограниченията за предоставянето на финансови средства и икономически ресурси на посочените физически или юридически лица и образувания, в полза на международните организации и определени категории участници в хуманитарни дейности. Това изключение следва да се прилага за първоначален срок от шест месеца, без да се изисква предварително разрешение от съответния национален компетентен орган.
- (7) Необходими са допълнителни действия на Съюза с оглед на изпълнението на някои от мерките в настоящото решение.
- (8) Поради това Решение 2013/255/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Член 28а от Решение 2013/255/ОВППС се заменя със следното:

„Член 28а

1. Забраните по член 28, параграфи 1, 2 и 5 не се прилагат до 24 август 2023 г. за предоставянето, обработването или изплащането на финансови средства, други финансови активи или икономически ресурси или за доставката на стоки и предоставянето на услуги, необходими за осигуряване на навременна доставка на хуманитарна помощ или за подпомагане на други дейности за удовлетворяване на основни човешки нужди, когато тази помощ и други дейности се осигуряват от:

- а) Организацията на обединените нации (ООН), включително по нейни програми, от нейни фондове или други нейни образувания и органи, както и нейните специализирани агенции и съответни организации;
- б) международни организации;
- в) хуманитарни организации със статут на наблюдатели в Общото събрание на ООН и членовете на тези хуманитарни организации;
- г) двустранно или многостранно финансирани неправителствени организации, участващи в планове на ООН за хуманитарна реакция, планове за подпомагане на бежанците, други акции на ООН или хуманитарни групи, координирани от Службата на ООН за координация по хуманитарни въпроси;
- д) публични органи или юридически лица, образувания или органи, които получават публично финансиране от Съюза или държавите членки за осигуряване на навременна доставка на хуманитарна помощ или за подкрепа на други дейности за удовлетворяване на основни човешки нужди на цивилното население в Сирия;
- е) организации и агенции, които Съюзът оценява по стълбове и с които Съюзът е подписал рамково споразумение за финансово партньорство, въз основа на което организациите и агенциите действат като хуманитарни партньори на Съюза;
- ж) организации и агенции, които са получили сертификат за хуманитарно партньорство от Съюза или които са сертифицирани или признати от държава членка в съответствие с националните процедури;
- з) специализирани агенции на държавите членки; или от
- и) служителите, получателите на безвъзмездни средства, дъщерните организации или съдружниците/партньорите с изпълнителни правомощия на образуванията по букви а) – з), докато и доколкото действат като такива.

2. Забраната по член 28, параграф 5 не се прилага по отношение на финансови средства или икономически ресурси, предоставени на физически или юридически лица и образувания, посочени в приложения I и II, от страна на публични органи или юридически лица или образувания, които получават публично финансиране за оказване на хуманитарна помощ в Сирия или за подпомагане на цивилното население в Сирия, при условие че тези финансови средства или икономически ресурси се предоставят в съответствие член 5, параграф 3.

3. В случаи, които не са уредени от параграфи 1 или 2 от настоящия член, и чрез дерогация от член 28, параграф 5, компетентните органи на дадена държава членка могат да разрешат предоставянето на определени средства или икономически ресурси, при общите и специалните условия, които преценят за подходящи, след като установят, че предоставянето на средства или икономически ресурси е необходимо единствено с цел да се предостави хуманитарна помощ в Сирия или да бъде подпомогнато цивилното население в Сирия.

4. Забраната по член 28, параграф 5 не се прилага по отношение на финансови средства и икономически ресурси, предоставени на физически или юридически лица или образувания, посочени в приложения I и II, от дипломатически или консулски представителства, когато тези средства или икономически ресурси се предоставят в съответствие с член 5, параграф 4.
5. В случаи, които не са уредени от параграф 1 от настоящия член, и чрез дерогация от член 28, параграфи 1 и 2, компетентните органи на дадена държава членка могат да разрешат освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси, при общи и специални условия, които преценят за подходящи, след като установят, че посочените средства или икономически ресурси са необходими единствено с цел да се предостави хуманитарна помощ в Сирия или да бъде подпомогнато цивилното население в Сирия. Финансовите средства или икономическите ресурси се предават на ООН с цел предоставяне или улесняване на предоставянето на помощ в Сирия в съответствие с Плана за хуманитарна реакция в Сирия или друг последващ го план, координиран от ООН.
6. Съответната държава членка информира другите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено съгласно параграфи 3 и 5, в срок от две седмици след даването на разрешението.“

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 23 февруари 2023 година.

За Съвета
Председател
J. ROSWALL

ISSN 1977-0618 (електронно издание)

ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG